



Ersatzteilliste

**Stampframme Pflasterramme Pfahlramme
DELKO-H2S**

Spare parts list

**Explosion tamper Paving tamper Pile driver
DELKO-H2S**

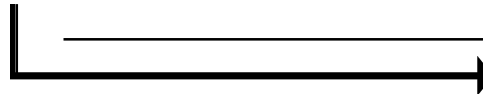
**Liste des pièces
de rechange**

**Pilo-dameuse Demoiselle de pavage Mouton de battage
DELKO-H2S**

ab Maschinenummer
from Serial number
à partir de No. de série **47941**

Bestellnummer
Order number
Référence

09.1991



EL-16000-DEF

Alle Rechte vorbehalten
© Copyright by DELKO GmbH
Siechenöschle 3
D-73312 Geislingen
Tel.: +497331-931300
Fax.: +497331-9313029
Internet: www.delko-gmbh.de
E-Mail: info@delko-gmbh.de

Diese Ersatzteilliste darf – auch auszugsweise – nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung durch DELKO vervielfältigt werden. Jede von DELKO nicht autorisierte Art der Vervielfältigung, Verbreitung oder Speicherung auf Datenträgern jeder Art wird strafrechtlich verfolgt.

Ausgabe 2019-09

All rights reserved
© Copyright by DELKO GmbH
Siechenöschle 3
D-73312 Geislingen
Telephone: +497331-931300
Telefax: +497331-9313029
Internet: www.delko-gmbh.de
E-Mail: info@delko-gmbh.de

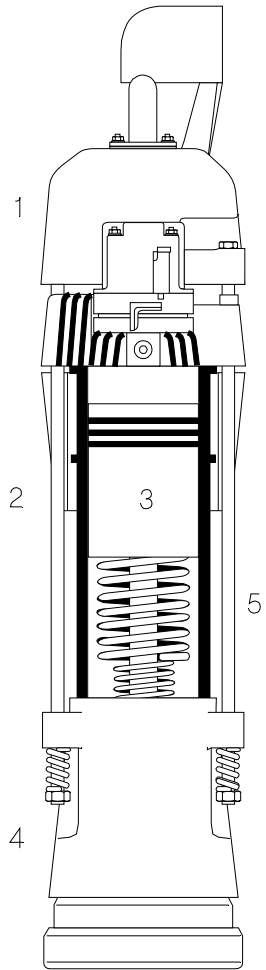
These operating instructions or parts thereof may only be reproduced with the express written permission of the DELKO company. Any type of reproduction, circulation or storage on data carriers of any kind not authorized by DELKO shall be pursued legally.

Version 2019-09

Tous droits réservés
© Copyright by DELKO GmbH
Siechenöschle 3
D-73312 Geislingen
Téléphone: +497331-931300
Téléfax: +497331-9313029
Internet: www.delko-gmbh.de
E-Mail: info@delko-gmbh.de

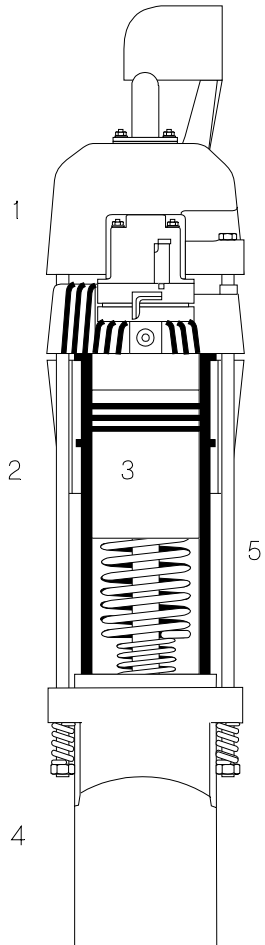
Toute duplication de la présent liste de pièces de rechange, même partielle, exige l'autorisation écrite expresse de DELKO. Toute reproduction, transmission, enregistrement sur quelque système d'archivage que ce soit, sans l'autorisation de DELKO est illicite et exposerait le contrevenant à des poursuites judiciaires.

Edition 2019-09



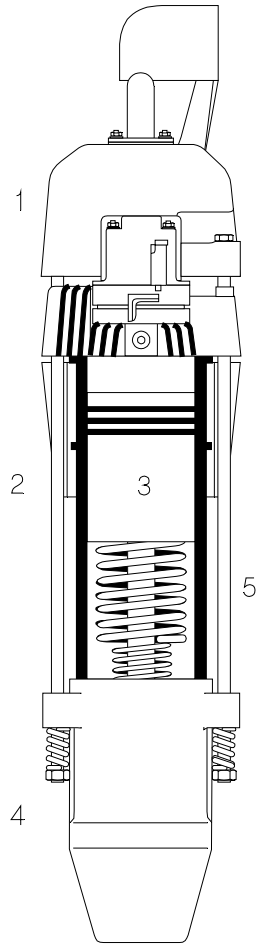
EL H2S 47941 09.91

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
1	Stampframme DELKO-H2S	Explosion tamper DELKO-H2S	Pilo-dameuse DELKO-H2S	16000	—
1	Stampframme H2S kpl.	explosion tamper H2S complete	Pilo-dameuse H2S cplt.	44809	—
1	Zylinderkopf kpl. Seite 11	cylinder head complete page 11	Culasse cplt. Page 11	16001	1
1	Zylinder ... kpl. Seite 31	cylinder ... complete page 31	Cylindre ... cplt. Page 31	16030	2
1	Kolben kpl. Seite 33	piston complete page 33	Piston cplt. Page 33	16037	3
1	Stampframme- Unterteil kpl. (Stampfplatte Ø 268 mm) Seite 35	explosion tamper lower part complete (tamping plate Ø 286 mm) page 35	Partie inférieure de pilo-dameiuse cplt. (Sabot de pilonage Ø 286 mm) Page 35	16045	4
1	Satz Verbindungsteile Seite 41	set connecting parts page 41	Jeu pièces de liaison Page 41	60436	5
1	Werkzeugtasche kpl. Seite 43	tool bag complete page 43	Trousse d'outillage cplt. Page 43	16062	—
	Zusatzeinrichtungen Seite 45	additional equipment page 45	Equipement additionnel Page 45		—
1	Betriebsanweisung	operating instructions	Instructions d'utilisation	BA-16000	—
1	Ersatzteilliste	spare parts list	Liste des pièces de rechange	EL-16000	—
	Änderungen vorbehalten!	Subject to changes!	Sous réserve de modifications!		



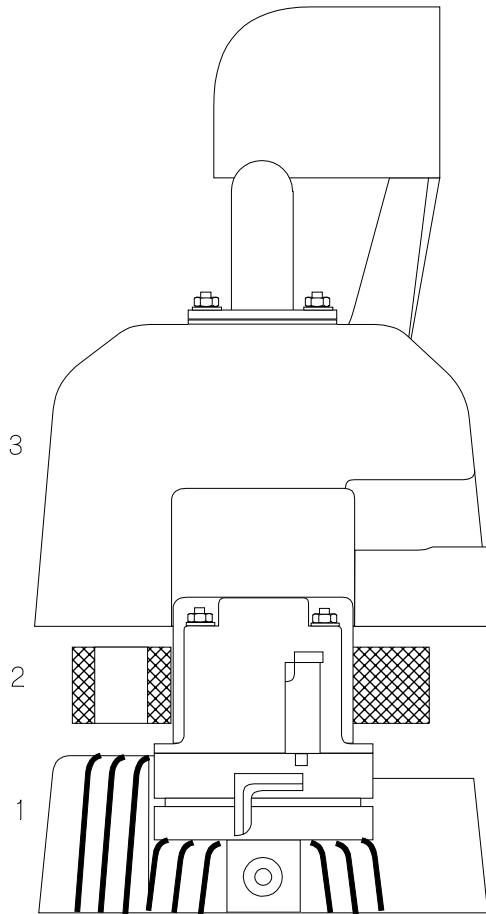
EL H2S 47941 09.91

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
1	Pflasterramme DELKO-H2S	Paving tamper DELKO-H2S	Demoiselle de pavage DELKO-H2S	16100	—
1	Pflasterramme H2S kpl.	paving tamper H2S complete	Demoiselle de pavage H2S cplt.	44956	—
1	Zylinderkopf kpl. Seite 11	cylinder head complete page 11	Culasse cplt. Page 11	16001	1
1	Zylinder ... kpl. Seite 31	cylinder ... complete page 31	Cylindre ... cplt. Page 31	16030	2
1	Kolben kpl. Seite 33	piston complete page 33	Piston cplt. Page 33	16037	3
1	Pflasterramme- Unterteil kpl. Seite 37	paving tamper lower part complete page 37	Partie inférieure de demoiselle cplt. Page 37	16101	4
1	Satz Verbindungsteile Seite 41	set connecting parts page 41	Jeu pièces de liaison Page 41	60436	5
1	Werkzeugtasche kpl. Seite 43	tool bag complete page 43	Trousse d'outillage cplt. Page 43	16062	—
	Zusatzeinrichtungen Seite 45	additional equipment page 45	Equipement additionnel Page 45		—
1	Betriebsanweisung	operating instructions	Instructions d'utilisation	BA-16000	—
1	Ersatzteilliste	spare parts list	Liste des pièces de rechange	EL-16000	—
	Änderungen vorbehalten!	Subject to changes!	Sous réserve de modifications!		

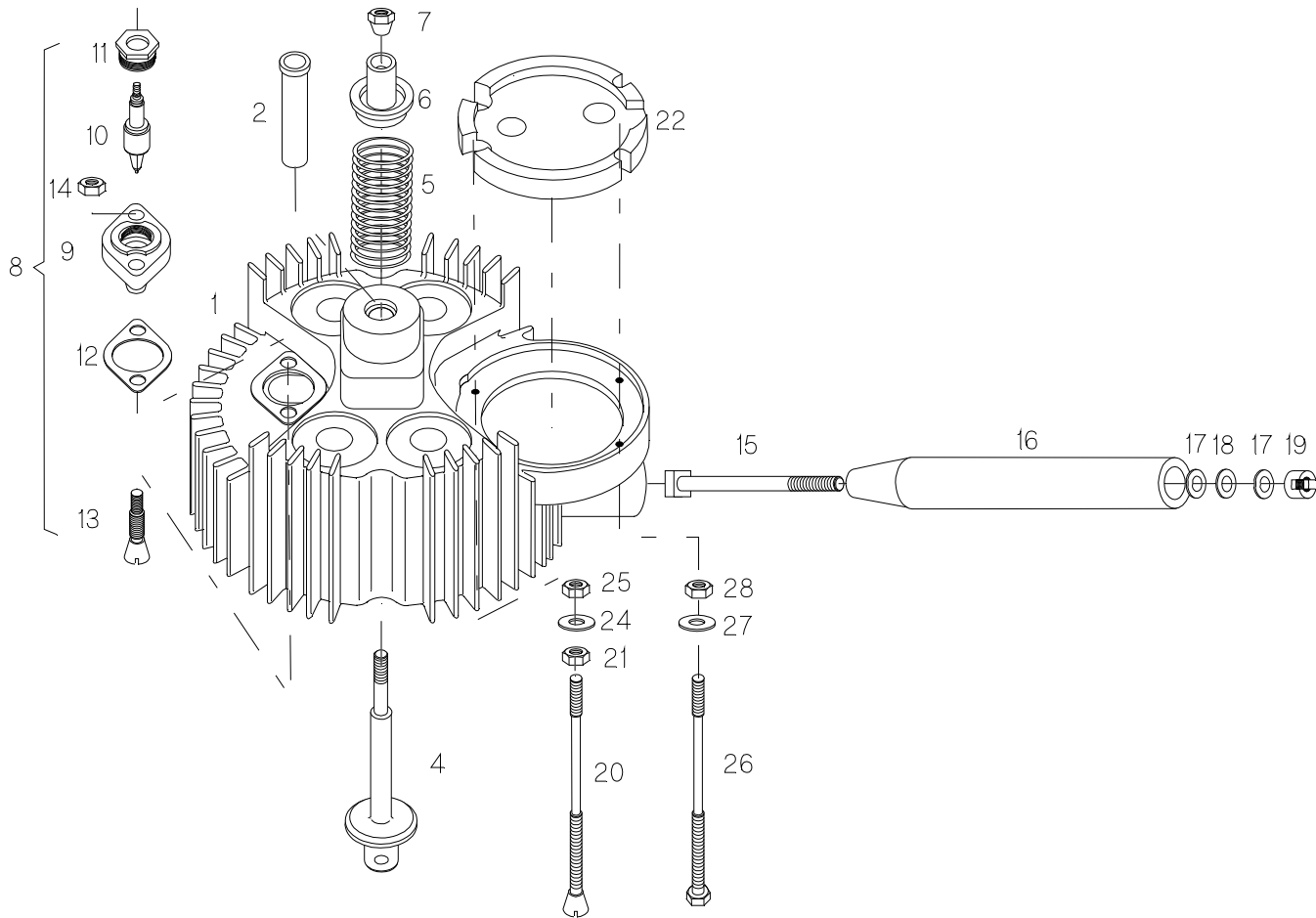


EL H2S 47941 09.91

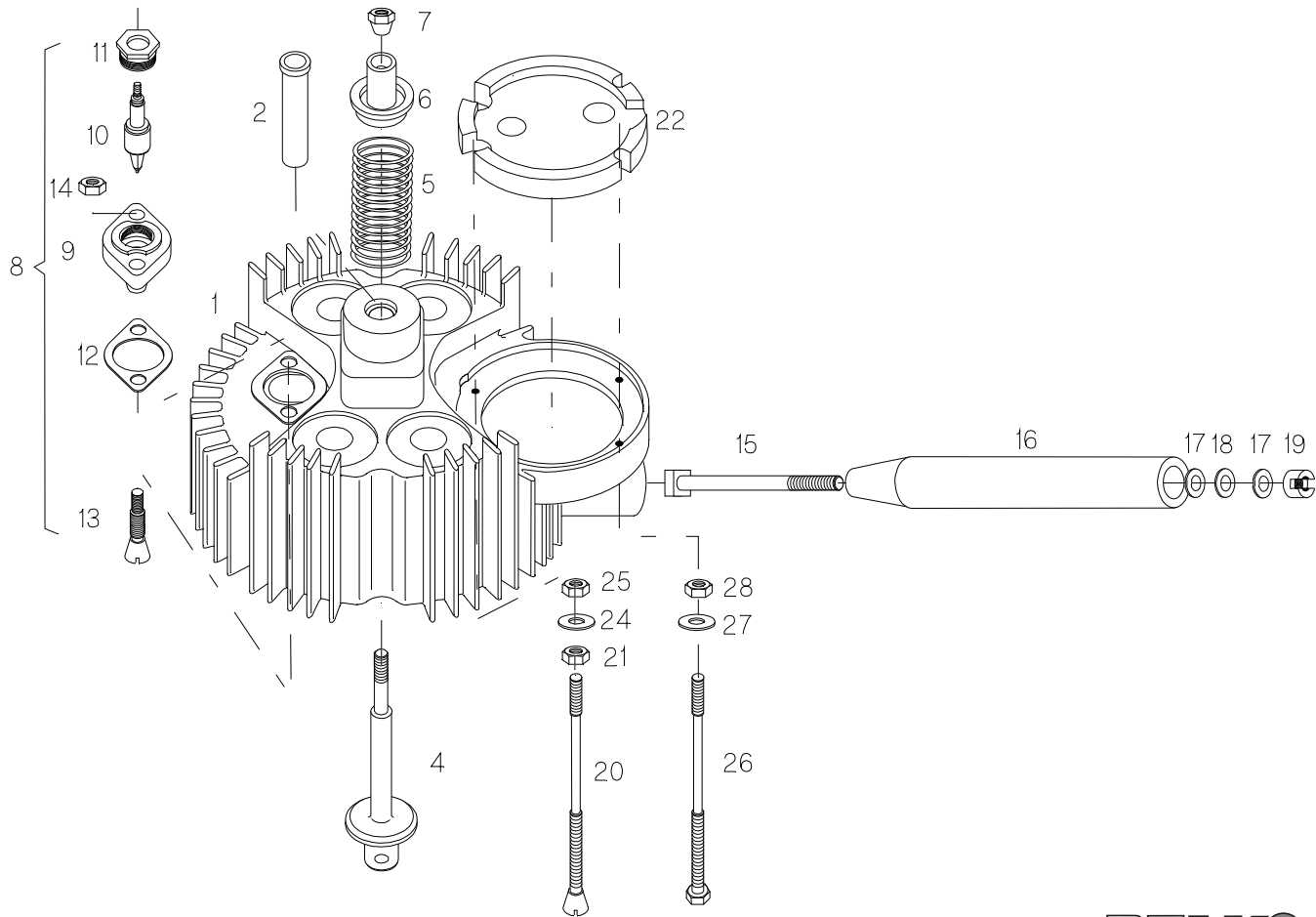
Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
1	Pfahlramme DELKO-H2S	Pile driver DELKO-H2S	Mouton de battage DELKO-H2S	16120	—
1	Pfahlramme H2S kpl.	pile driver H2S complete	Mouton de battage H2S cplt.	44957	—
1	Zylinderkopf kpl. Seite 11	cylinder head complete page 11	Culasse cplt. Page 11	16001	1
1	Zylinder ... kpl. Seite 31	cylinder ... complete page 31	Cylindre ... cplt. Page 31	16030	2
1	Kolben kpl. Seite 33	piston complete page 33	Piston cplt. Page 33	16037	3
1	Pfahlramme- Unterteil kpl. Seite 39	pile driver lower part complete page 39	Partie inférieure de mouton de battage cplt. Page 39	16121	4
1	Satz Verbindungsteile Seite 41	set connecting parts page 41	Jeu pièces de liaison Page 41	60436	5
1	Werkzeugtasche kpl. Seite 43	tool bag complete page 43	Trousse d'outillage cplt. Page 43	16062	—
	Zusatzeinrichtungen Seite 45	additional equipment page 45	Equipement additionnel Page 45		—
1	Betriebsanweisung	operating instructions	Instructions d'utilisation	BA-16000	—
1	Ersatzteilliste	spare parts list	Liste des pièces de rechange	EL-16000	—
	Änderungen vorbehalten!	Subject to changes!	Sous réserve de modifications!		



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
1	Zylinderkopf kpl.	Cylinder head complete	Culasse cplt.	16001	—
1	Zylinderdeckel kpl. Seite 13	cylinder cover complete page 13	Couvercle de culasse cplt. Page 13	16023	1
4	Puffer	buffer	Amortisseur	16029	2
1	Kraftstofftank kpl. Seite 27	fuel tank complete page 27	Réservoir à carburant cplt. Page 27	16002	3



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
	Fortsetzung Zylinderkopf kpl.:	Continuation cylinder head complete:	Suite culasse cplt.:		
1	Zylinderdeckel kpl.	cylinder cover complete	Couvercle de culasse cplt.	16023	—
1	Zylinderdeckel	cylinder cover	Couvercle de culasse	16024	1
1	Führungsbuchse	guide sleeve	Fourniture de guidage	7	2
1	Einlaßventil kpl.	intake valve complete	Soupape d'admission cplt.	8	3
1	Ventilkegel	valve cone	Cône de soupape	128029	4
1	Ventilfeder	valve spring	Ressort de soupape	12	5
1	Ventilfederteller	retainer for valve spring	Siège du ressort de soupape	11	6
1	Ventilmutter	valve nut	Ecrou de soupape	10	7
1	Zündkerze kpl.	spark plug complete	Bougie d'allumage cplt.	19	8
1	Zündkerzengehäuse	spark plug housing	Support de bougie	20	9
1	Zündkerze	spark plug	Bougie d'allumage	21	10
1	Spannmutter	tightening nut	Ecrou de serrage	22	11
1	Dichtung	sealing	Joint	23	12
2	Schraube konisch	conical screw	Vis conique	41	13
2	Sechskantmutter M8	hexagon nut M8	Ecrou 6pans M8	90023	14
1	Vierkantschraube	square head bolt	Vis 4pans	42	15
1	Holzhandgriff	wood handle	Poignée en bois	43	16
2	Federscheibe B10	spring washer B10	Rondelle élastique B10	90025	17
1	Scheibe	washer	Rondelle	44	18
1	Rundmutter	round nut	Ecrou ronde	45	19
	Fortsetzung Seite 15	continuation page 15	Suite page 15		



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
	Fortsetzung Zylinderdeckel kpl.:	Continuation cylinder cover complete:	Suite couvercle de culasse cplt.:		
2	Schraube konisch	conical screw	Vis conique	39	20
2	Sechskantmutter M8	hexagon nut M8	Ecrou 6pans M8	90023	21
1	Isolierplatte	insulation plate	Plaque d'isolation	38	22
1	Magnetzündler kpl. Seite 17	magneto igniter complete page 17	Magnèto cplt. page 17	90445	23
2	Scheibe 8,4	washer 8,4	Rondelle 8,4	94990	24
2	Sechskantmutter M8	hexagon nut M8	Ecrou 6pans M8	90023	25
2	Sechskantschraube M8	hexagon screw M8	Vis 6pans M8	28	26
2	Scheibe 8,4	washer 8,4	Rondelle 8,4	94990	27
2	Sechskantmutter M8	hexagon nut M8	Ecrou 6pans M8	90023	28
	Austausch- Magnetzündler Nicht abgebildet!	replacement magneto igniter without drawing!	Magnèto de replacement sans croquis!	16086	—

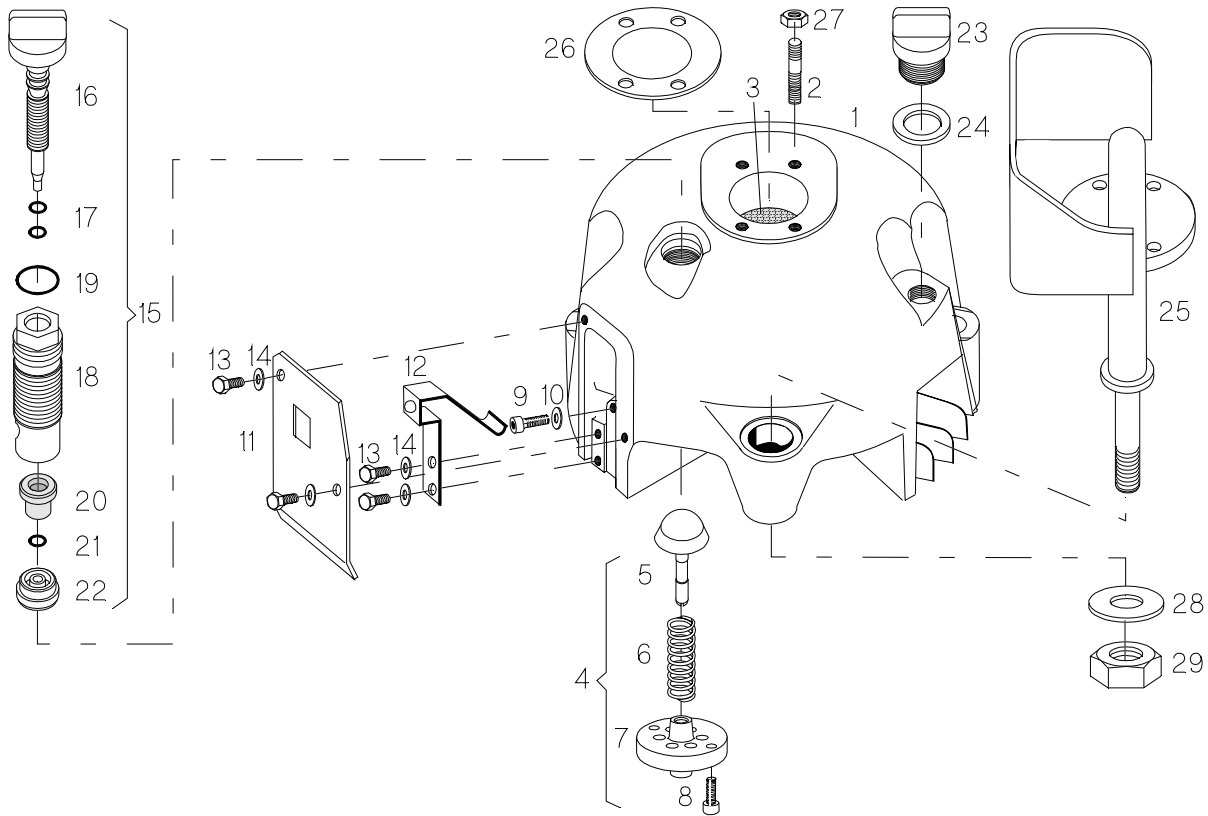
Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
1	Magnetzünder kpl.	Magneto igniter complete	Magnèto cplt.	90445	—
1	Grundplatte kpl.	base plate complete	Plaque de base cplt.	94661	1
1	Lagerbuchse	bearing sleeve	Coussinet	95152	3
1	Gewindestift	threaded pin	Vis pointeau	94677	4
1	Anschlagbolzen	stop bolt	Goujon de butée de levier	—	5
1	Zapfen	shoulder	Tenon	94662	6
1	Spannstift 2x12	dowel pin 2x12	Douille de serrage 2x12	—	7
1	Magnetjoch kpl.	magnet yoke complete	Culasse d'aimant cplt.	94663	8
1	Polschuh	pole shoe	Pièce polaire	94664	9
	mit Ankerkern bewickelt	with armature core	avec noyau d'induit		
1	Kabelschuh	cable shoe	Raccord de câble	96329	10
1	Kabelsatz	set of cables	Faisceau de câbles	94665	11
1	Verbindungskabel	connecting cable	Câble de connexion	94666	12
	Isolierschlauch	insulating sleeve	Gaine isolante	—	13
	Isolierschlauch	insulating sleeve	Gaine isolante	—	14
1	Halteschelle	fixing clamp	Collier de fixation	94667	15
3	Kabelschuh	cable shoe	Raccord de câble	96329	16
1	Lagerplatte	bearing plate	Plaque de support	94675	17
1	Lagerbuchse	bearing sleeve	Coussinet	94676	18
1	Gewindestift	threaded pin	Vis pointeau	94677	19
2	Zylinderschraube AM4x40	cylinder screw AM4x40	Vis tête cylindrique AM4x40	95300	20
2	Federring A4	spring ring A4	Rondelle grower A4	95292	—
2	Scheibe 4,3	washer 4,3	Rondelle 4,3	95294	—
1	Zylinderschraube AM4x8	cylinder screw AM4x8	Vis tête cylindrique AM4x8	95297	21
1	Federring A4	spring ring A4	Rondelle grower A4	95292	—
	Fortsetzung Seite 19	continuation page 19	Suite page 19		

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
	Fortsetzung Magnetzünder kpl.:	Continuation magneto igniter complete:	Suite magnèto cplt.:		
1	Kondensator kpl.	condenser complete	Condensateur cplt.	90612	22
1	Kondensatorträger kpl.	capacitor yoke complete	Support de condensateur cplt.	94668	23
1	Träger	traverse	Support	—	24
1	Platte	plate	Plaque	—	25
2	Senkschraube	countersunk screw	Vis tête fraisée	95293	26
1	Gummiplatte	rubber plate	Plaque caoutchouc	—	27
2	Zylinderschraube AM4x8	cylinder screw AM4x8	Vis tête cylindrique AM4x8	95297	28
2	Federring A4	spring ring A4	Rondelle grower A4	95292	29
1	Zylinderschraube AM3,5x6	cylinder screw AM3,5x6	Vis tête cylindrique AM3,5x6	95295	30
1	Federring A3,5	spring ring A3,5	Rondelle grower A3,5	94682	31
1	Scheibe 3,7	washer 3,7	Rondelle 3,7	94683	32
1	Läufer (Rotor)	rotor	Induit (Rotor)	94669	33
2	Stoßdämpfer	shock absorber	Amortisseur de chocs	94670	34
4	Tellerfeder	spring washer	Rondelle bellebille	94671	35
X	Ausgleichscheibe 0,1	choice of shims 0,1	Rondelle d'ajustage 0,1	94674	—
X	Ausgleichscheibe 0,2	choice of shims 0,2	Rondelle d'ajustage 0,2	94672	—
X	Ausgleichscheibe 0,5	choice of shims 0,5	Rondelle d'ajustage 0,5	94673	—
1	Lagerplatte kpl. Seite 23	bearing plate complete page 23	Plaque de support cplt. Page 23	—	36
4	Zylinderschraube AM4x55	cylinder screw AM4x55	Vis tête cylindrique AM4x55	95299	55
4	Federring A4	spring ring A4	Rondelle grower A4	95292	56
4	Scheibe 4,3	washer 4,3	Rondelle 4,3	95294	57
	Fortsetzung Seite 21	continuation page 21	Suite page 21		

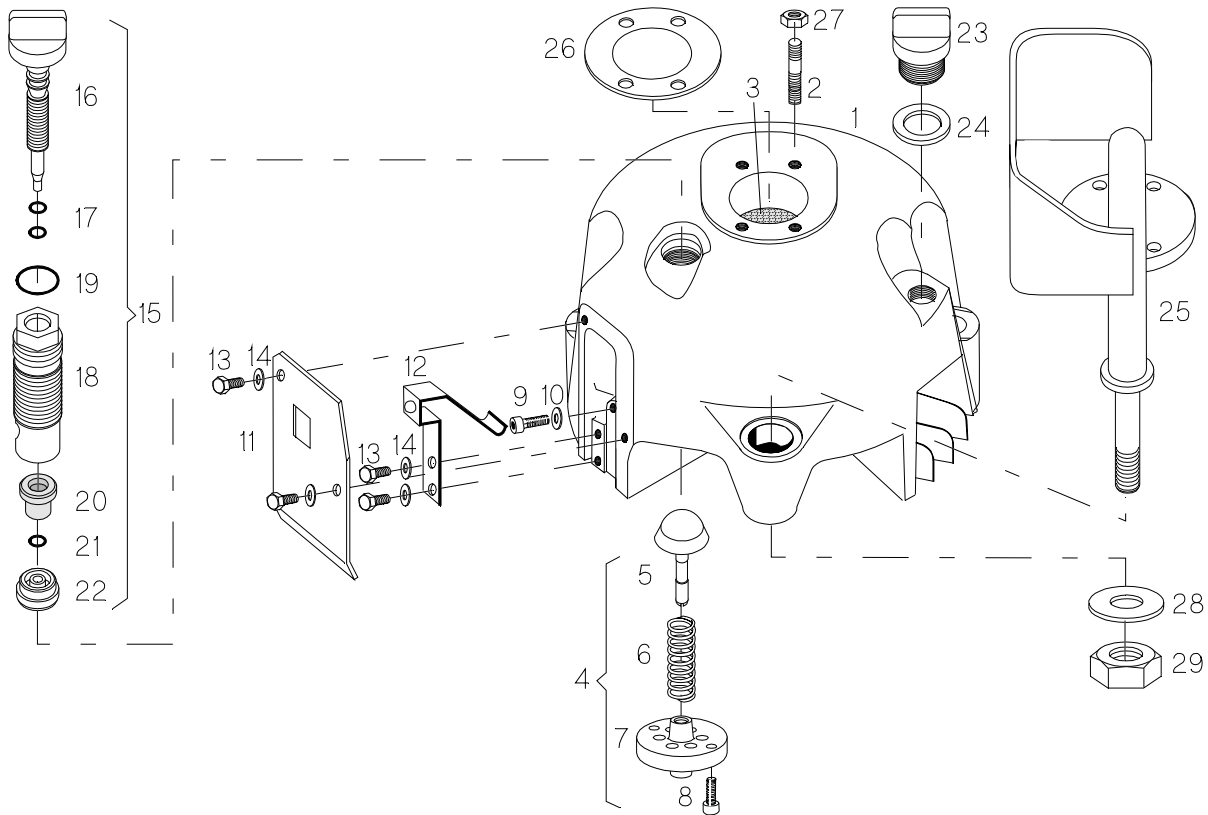
Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
	Fortsetzung Magnetzünder kpl.:	Continuation magneto igniter complete:	Suite magnèto cplt.:		
1	Unterbrechernocken	camfor contact breaker	Came d'allumage	94684	60
1	Scheibe	washer	Rondelle	94685	61
1	Federring A4	spring ring A4	Rondelle grower A4	95292	62
1	Zylinderschraube AM4x12	cylinder screw AM4x12	Vis tête cylindrique AM4x12	95298	63
X	Ausgleichscheibe 0,1	choice of shims 0,1	Rondelle d'ajustage 0,1	94687	64
1	Schenkelfeder	swivel spring	Ressort en spirale	90608	65
1	Nocken	cam	Came	94686	66
1	Sechskantmutter M8	hexagon nut M8	Ecrou 6pans M8	90023	67
1	Schenkelrückzugfeder	return spring	Ressort de rappel	90609	68
X	Ausgleichscheibe 0,1	choice of shims 0,1	Rondelle d'ajustage 0,1	94687	69
1	Antriebshebel kpl.	operating lever complete	Levier d'entraînement cplt	94688	70
1	Klinke	pawl	Cliquet	94690	71
1	Feder	spring	Ressort	90611	72
1	Zwischenrohr	intermediare tube	Entretoise	—	73
X	Ausgleichscheibe 0,1	choice of shims 0,1	Rondelle d'ajustage 0,1	94691	74
1	Achse	axle	Axe	94692	75
1	Tellerfeder	spring washer	Rondelle bellebille	94693	76
1	Sicherungsring 8x0,8	circlip 8x0,8	Circlips 8x0,8	93663	77
X	Ausgleichscheibe 0,1	choice of shims 0,1	Rondelle d'ajustage 0,1	94687	78
1	Druckscheibe	pressure washer	Rondelle de pression	94694	79
1	Sechskantmutter M6	hexagon nut M6	Ecrou 6pans M6	90305	80
	Fortsetzung Seite 23	continuation page 23	Suite page 23		

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
	Fortsetzung Magnetzündler kpl.:	Continuation magneto igniter complete:	Suite magnèto cpl.:		
1	Abdeckhaube kpl.	cover complete	Couvercle cpl.	94695	81
1	Stromabnehmer kpl.	connecting piece complete	Raccord de contact cpl.	94698	82
1	Kontaktfeder	contact spring	Ressort de contact	94699	83
1	Kontaktstift	contact pin	Goupille de contact	94700	84
1	Federring A3,5	spring ring A3,5	Rondelle grower A3,5	94682	85
1	Linsenschraube M3,5	cylinder screw M3,5	Vis tête cylindrique M3,5	94701	86
2	Sechskantschraube M4,5x14	hexagon screw M4,5x14	Vis 6 pans M4,5x14	94702	87
1	Sicherungsblech	shim	Tôle de sécurité	94703	88
1	Kabel kpl.	cable complete	Câble cpl.	24	89
1	Gummitülle	rubber socket	Tube joint en caoutchouc	93390	90
1	Anschlußfeder	joining spring	Ressort	26	91
1	Sicherungshebel kpl.	safety lever complete	Levier de sécurité cpl.	94704	95
1	Hebel	lever	Levier	—	96
1	Buchse	sleeve	Fourrure	—	97
1	Druckfeder	pressure spring	Ressort de pression	—	98
1	Zylinderstift	parallel pin	Goupille cylindrique	—	99
1	Spannstift 3x20	dowel pin 3x20	Goupille de serrage 3x20	91444	100
2	Zylinderschraube AM5x15	cylinder screw AM5x15	Vis tête cylindrique AM5x15	90296	101
2	Federring A5	spring ring A5	Rondelle grower A5	94706	102
2	Scheibe 5,3	washer 5,3	Rondelle 5,3	94707	103

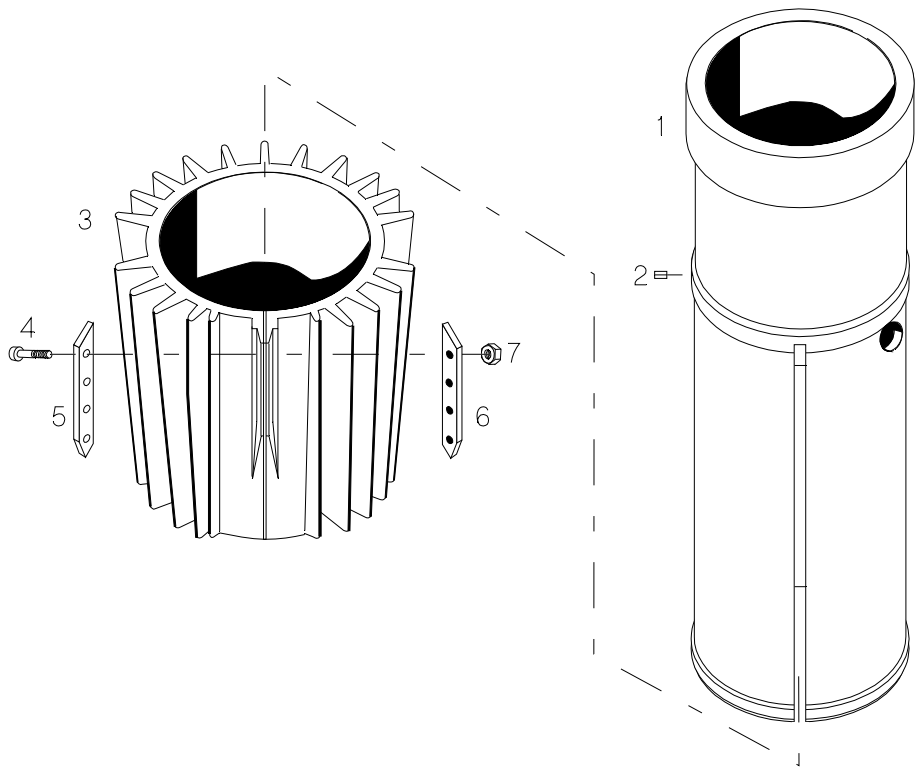
Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
	Fortsetzung Magnetzündler kpl.:	Continuation magneto igniter complete:	Suite magnèto cplt.:		
1	Lagerplatte kpl.	bearing plate complete	Plaque de support cplt.	—	36
1	Lagerplatte	bearing plate	Plaque support	94675	37
1	Lagerbuchse	bearing sleeve	Bague palier	94676	—
1	Gewindestift	threaded pin	Vis pointeau	94677	—
1	Kontaktklötzchen kpl.	contact blockcomplete	Support de vis platinée cplt.	94678	38
1	Kontaktträger	contact carrier	Support de contact	—	39
1	Kontaktschraube	contact screw	Vis de contact	94679	40
1	Zylinderschraube AM3,5x8	cylinder screw AM3,5x8	Vis tête cylindrique AM3,5x8	94681	41
1	Federring A3,5	spring ring A3,5	Rondelle grower A3,5	94682	42
2	Isolierplatte 1,0	insulation plate 1,0	Plaque d'isolation 1,0	—	43a
2	Isolierplatte 0,5	insulation plate 0,5	Plaque d'isolation 0,5	—	43b
2	Isolierbuchse	insulating bush	Douille isolante	—	44
1	Isolierplatte	insulation plate	Plaque d'isolation	—	45
1	Platte	plate	Plaque	—	46
2	Zylinderschraube AM3,5x10	cylinder screw AM3,5x10	Vis tête cylindrique AM3,5x10	95296	47
1	Zylinderschraube AM3,5x6	cylinder screw AM3,5x6	Vis tête cylindrique AM3,5x6	95295	48
1	Federring A3,5	spring ring A3,5	Rondelle grower A3,5	94682	49
1	Scheibe 3,7	washer 3,7	Rondelle 3,7	94683	50
1	Unterbrecherhebel	cotact breaker lever	Levier interrupteur	94680	51
2	Zylinderschraube AM3,5x8	cylinder screw AM3,5x8	Vis tête cylindrique AM3,5x8	94681	52
2	Federring A3,5	spring ring A3,5	Rondelle grower A3,5	94682	53
2	Scheibe 3,7	washer 3,7	Rondelle 3,7	94683	54



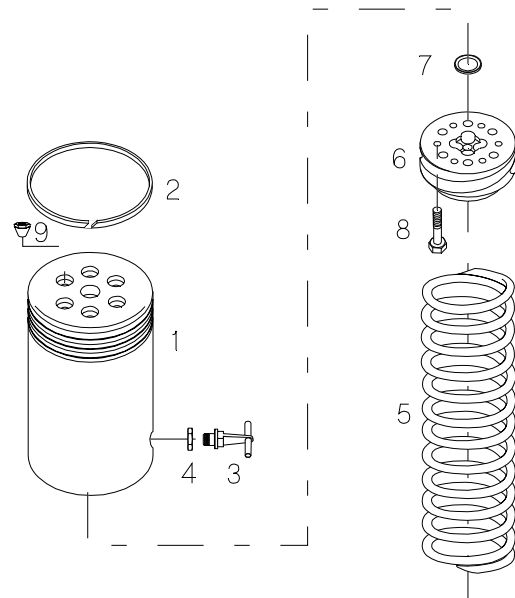
Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
	Fortsetzung Zylinderkopf kpl.:	Continuation cylinder head complete:	Suite culasse cplt.:		
1	Kraftstofftank kpl.	fuel tank complete	Réservoir à carburant cplt.	16002	—
1	Tank	tank	Réservoir	128003	1
4	Stiftschraube M8	stud screw M8	Goujon M8	16005	2
3	Gestrick	damping device	Matiere plastique	16064	3
1	Mischventil kpl.	mixing valve complete	Mélangeur cplt.	16011	4
1	Ventilkegel	valve cone	Cône de soupape	16013	5
1	Druckfeder 18x40x0,8	pressure spring 18x40x0,8	Ressort de pression 18x40x0,8	16014	6
1	Ventilkörper	valve body	Corps de soupape	16012	7
2	Zylinderschraube M6x16	cylinder screw M6x16	Vis tête cylindrique M6x16	91034	8
1	Zylinderschraube M6x16	cylinder screw M6x16	Vis tête cylindrique M6x16	91034	9
1	Dichtring A6,5x9,5	sealing ring A6,5x9,5	Joint A6,5x9,5	92837	10
1	Abdeckung	cover	Recouvrement	128001	11
1	Feder	spring	Ressort	128000	12
4	Sechskantschraube M6x10	hexagon screw M6x10	Vis 6pans M6x10	90279	13
4	Scheibe 6,4	washer 6,4	Rondelle 6,4	90063	14
	Fortsetzung Seite 29	continuation page 29	Suite page 29		



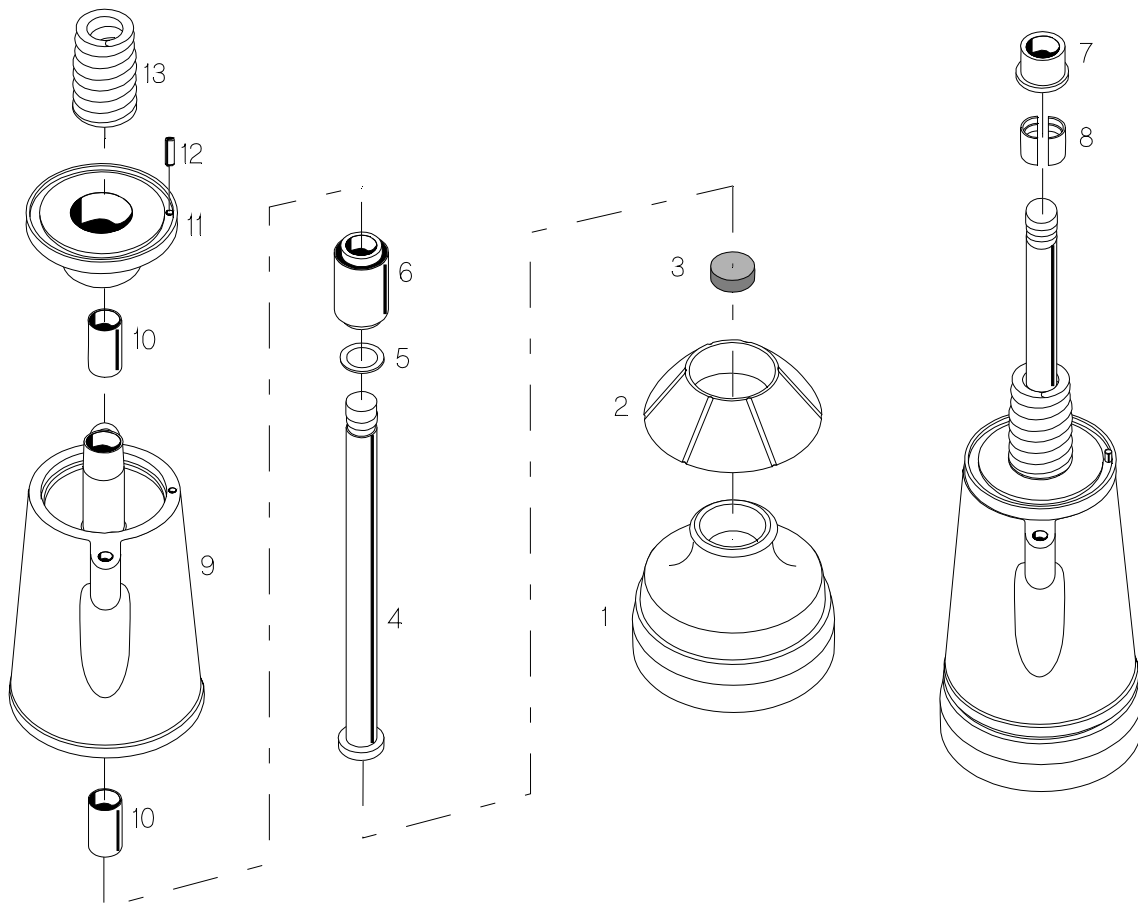
Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
	Fortsetzung Kraftstofftank kpl.:	Continuation fuel tank complete:	Suite réservoir à carburant cplt.:		
1	Kraftstoff- Abstellspindel kpl.	fuel locking spindle complete	Vis pointeau d'arrêt de carburant cplt.	16006	15
1	Spindel	spindle	Vis	16007	16
2	Runddichtring 10x3	round sealing ring 10x3	Joint torique 10x3	90627	17
1	Gehäuse	housing	Carter	16009	18
1	Runddichtring 27x3	round sealing ring 27x3	Joint torique 27x3	92830	19
1	Filter	filter	Filtere	16010	20
1	Runddichtring 10x3	round sealing ring 10x3	Joint torique 10x3	90627	21
1	Boden	bady	Fond	16008	22
1	Verschlußschraube	plug screw	Bouchon fileté	23331	23
1	Dichtung	sealing	Joint	16073	24
1	Handgriff mit Schutzschild	handle with protection	Poignée avec protecteur	128034	25
1	Scheibe	washer	Rondelle	16021	26
4	Sicherungsmutter M8	locking nut M8	Ecrou de blocage M8	96187	27
1	Scheibe 19	washer 19	Rondelle 19	90963	28
1	Sicherungsmutter VM18x1,5	locking nut VM18x1,5	Ecrou de blocage VM18x1,5	92832	29
	Fortsetzung Seite 31	continuation page 31	Suite page 31		



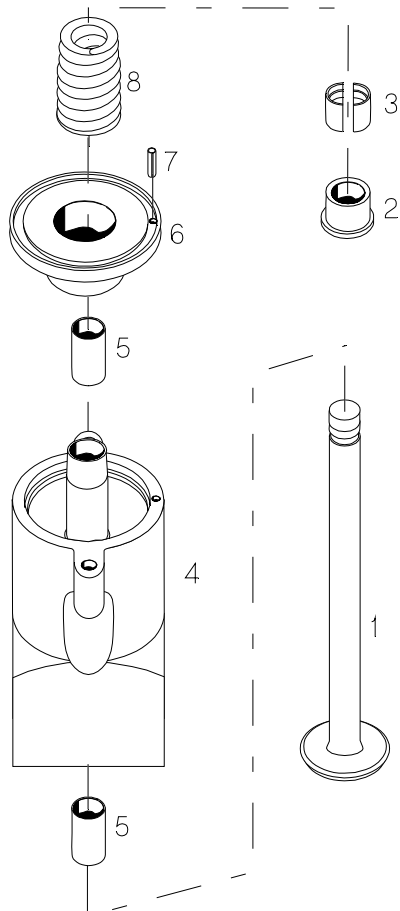
Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
1	Zylinder mit Kühlrippenmantel kpl.	Cylinder with finned cooling jacket complete	Cylindre avec radiateur à ailettes cplt.	16030	—
1	Zylinder	cylinder	Cylindre	16031	1
1	Zylinderstift 6m6x10	parallel pin 6m6x10	Goupille cylindrique 6m6x10	90099	2
1	Kühlrippenmantel kpl.	finned cooling jacket complete	Radiateur à ailettes cplt.	16033	—
1	Kühlrippenmantel	finned cooling jacket	Radiateur à ailettes	16034	3
4	Zylinderschraube M6x35	cylinder screw M6x35	Vis tête cylindrique M6x35	96688	4
1	Unterlegblech	shim	Plaque d'épaisseur	16036	5
1	Halteleiste	retaining strip	Plaque de maintien	16035	6
4	Sechskantmutter M6	hexagon nut M6	Ecrou 6pans M6	90305	7



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
1	Kolben kpl.	Piston complete	Piston cplt.	16037	—
1	Kolben	piston	Piston	16038	1
3	Kolbenring	piston ring	Segment	77	2
1	Handgriff	handle	Poignée	16039	3
1	Sechskantmutter	hexagon nut	Ecrou 6pans	16041	4
1	Kolbenfeder	piston spring	Ressort lance-piston	79	5
1	Federhaltestück	spring retaining member	Support de ressort lance-piston	16042	6
1	Ventilscheibe	valve disc	Clapet intérieur	352	7
6	Sechskantschraube	hexagon screw	Vis 6pans	16044	8
6	Mutter konisch	conical nut	Ecrou conique	81	9

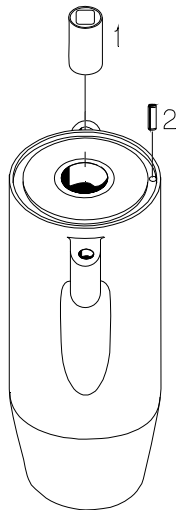


Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
1	Stampframme- Unterteil kpl. (Stampfplatte Ø 268 mm)	Explosion tamper lower part complete (tamping plate Ø 286 mm)	Partie inférieure de pilo-dameuse cplt. (Sabot de pilonage Ø 286 mm)	16045	—
1	Stampferkolbenstange mit Stampfplatte kpl.	tamper piston rod with tamping plate complete	Tige de pied de pilo-dameuse avec sabot de pilonage cplt.	16052	—
1	Stampfplatte	tamping plate	Sabot de pilonage	16055	1
1	Aufschlagring	impact ring	Bague de butée	23616	2
1	Gummischeibe	rupper plate	Rondelle à caoutchouc	363	3
1	Stampferkolbenstange	tamper piston rod	Tige de pied de pilo-dameuse	16053	4
1	Paßscheibe 56x72x3	adjusting washer 56x72x3	Rondelle d'ajustage 56x72x3	92831	5
1	Silentbloc	silentbloc	Amortisseur élastique	16060	6
1	Aufschlagring	impact ring	Bague de butée	16059	7
1	Klemmring 2-teilig	clamping ring 2-piece	Bague d'arrêt 2-pièces	132	8
1	Stampffuß	tamper foot	Sabot de compactage	16050	9
2	Buchse	sleeve	Fourrure	100	10
1	Gehäusedeckel	housing cover	Couvercle de carter	16046	11
1	Spannstift 10x32	dowel pin 10x32	Goupille de serrage 10x32	90231	12
1	Rückholfeder	return spring	Ressort lance-tige	16049	13

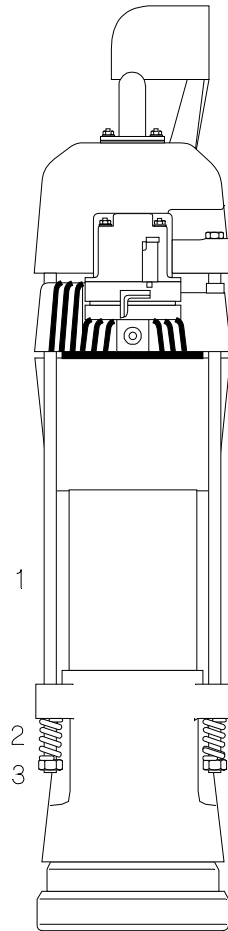


EL H2S 47941 09.91

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
1	Pflasterramme- Unterteil kpl.	Paving tamper lower part complete	Partie inférieure de demoiselle de pavage cplt.	16101	—
1	Pflaster- kolbenstange kpl.	paving piston rod complete	Tige de pied de demoiselle de pavage cplt.	16107	—
1	Pflasterkolbenstange	paving piston rod	Tige de pied de demoiselle de pavage	216	1
1	Aufschlagring	impact ring	Bague de butée	16059	2
1	Klemmring 2-teilig	clamping ring 2-piece	Bague d'arrêt 2-pièces	132	3
1	Pflasterfuß	paving foot	Sabot de pavage	16102	4
2	Buchse	sleeve	Fouurrure	100	5
1	Gehäusedeckel	housing cover	Couvercle de carter	16046	6
1	Spannstift 10x32	dowel pin 10x32	Goupille de serrage 10x32	90231	7
1	Rückholfeder	return spring	Ressort lance-tige	16049	8



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
1	Pfahlramme- Unterteil kpl.	Pile driver lower part complete	Partie inférieure de mouton de battage cplt.	16121	—
1	Buchse	sleeve	Fourrure	384	1
1	Spannstift 10x32	dowel pin 10x32	Goupille de serrage 10x32	90231	2

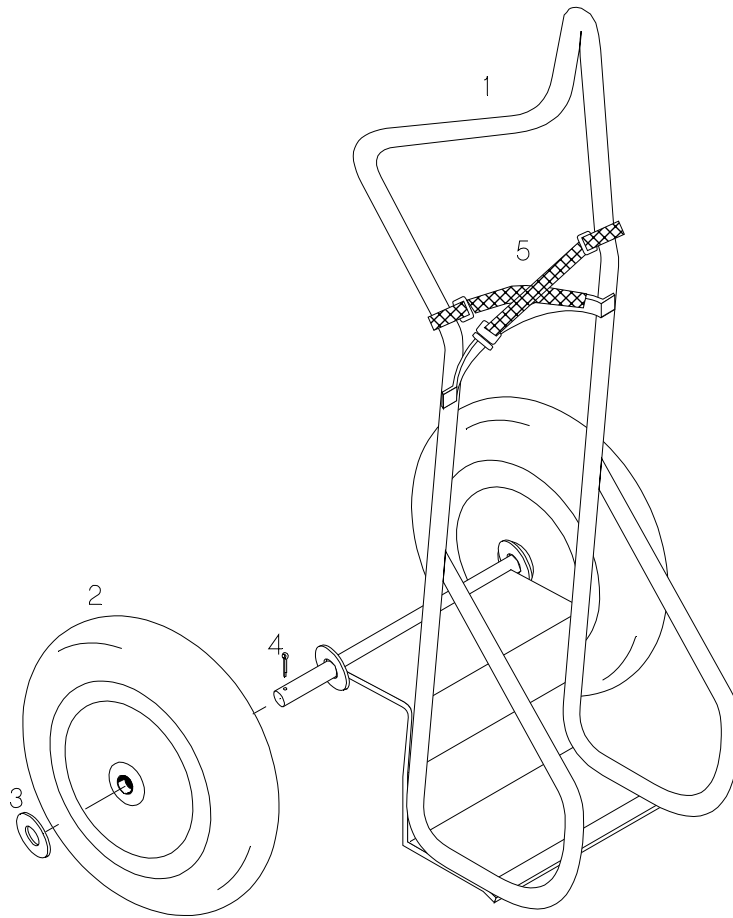


EL H2S 47941 09.91

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
1	Satz Verbindungsteile	Set connecting parts	Jeu pièces de liaison	60436	—
2	Zugstange	tie rod	Tige	119783	1
2	Feder	spring	Ressort	135	2
2	Sechskantmutter R3/8"	hexagon nut R3/8"	Ecrou 6pans R3/8"	90032	3

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
1	Werkzeugtasche kpl.	Tool bag complete	Trousse d'outillage cplt.	16062	—
1	Werkzeugtasche leer	tool bag empty	Trousse d'outillage vide	10483	1
1	Flachbeutel leer	plastic bag empty	Sac en plastique vide	94914	2
1	Zündkerze	spark plug	Bougie	21	3
1	Schenkelfeder	swivel spring	Ressort en spirale	90608	4
2	Schenkelrückzugfeder	return spring	Ressort de rappel	90609	5
1	Feder	spring	Ressort	90611	6
1	Runddichtring 10x3	round sealing ring 10x3	Joint torique 10x3	90627	7
1	Dichtring A6,5x9,5	sealing ring A6,5x9,5	Joint A6,5x9,5	92837	8
1	Holzhandgriff	wood handle	Poignée en bois	43	9
4	Federscheibe B10	spring washer B10	Rondelle élastique B10	90025	10
1	Steckschlüssel	socket wrench	Clé à tube	144	11
1	Doppelsteckschlüssel B14x17	double ended box wrench B14x17	Clé en tube double B14x17	90050	12
1	Drehstift A10	tommy bar A10	Goupille de rotation A10	90058	13
1	Doppelmaulschlüssel 10x13	double ended open wrench 10x13	Clé à fourche double 10x13	93284	14
1	Doppelringschlüssel 10x13	double ring wrench 10x13	Clé annulaire double 10x13	94524	15
1	Doppelringschlüssel 24x27	double ring wrench 24x27	Clé annulaire double 24x27	94525	16
1	Winkelschraubendreher 5	angled csrew driver 5	Tournevis angulaire 5	90055	17

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
	Zusatzeinrichtungen auf besondere Bestellung:	Additional equipment optional:	Equipement additionnel sur commande spéciale:		
1	Schutzhaube	protecting cap	Housse de protection	22608	1
1	Transportwagen kpl. Seite 47	transport cart complete page 47	Chariot de transport cplt. Page 47	119305	2
1	Abziehrohr	tube	Tube chasse	156	3
1	Aufzugbügel	mounting strap	Etrier pour remontage	16066	4



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
1	Transportwagen kpl.	transport cart complete	Chariot de transport cplt.	119305	1
2	Vollgummirad	solid tyre	Roue plein en caoutchouc	96455	2
2	Scheibe 25	washer 25 DIN 125-St	Rondelle 25 DIN 125-St	90405	3
2	Splint 5x36	split cotter pin 5x36	Goupille fendue 5x36	90075	4
1	Spanngurt	fixing strap	Sangle de fixation	119306	5

